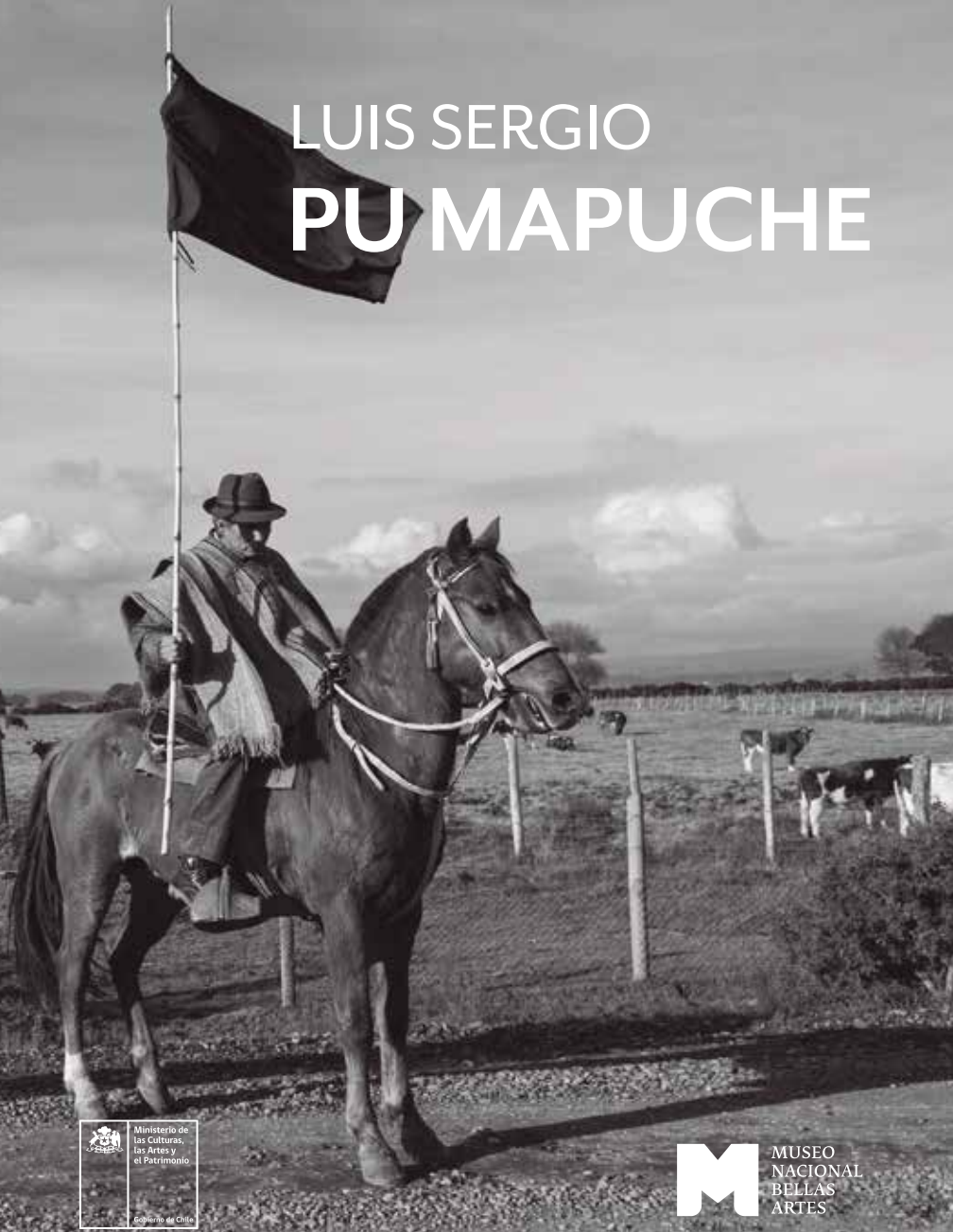


LUIS SERGIO PU MAPUCHE



 Ministerio de
las Culturas,
las Artes y
el Patrimonio

Gobierno de Chile

 MUSEO
NACIONAL
BELLAS
ARTES



LUIS SERGIO
PU MAPUCHE

PRESENTACIONES

ÁNGEL CABEZA MONTEIRA

Director de Servicio Nacional del Patrimonio Cultural

Vicepresidente Ejecutivo del Consejo de Monumentos Nacionales

ROBERTO FARRIOL GISPERT

Director Museo Nacional de Bellas Artes

Una década de registro nos presenta el fotógrafo Luis Sergio en la exposición *Pu Mapuche* en el Museo Nacional de Bellas Artes. Se trata de un trabajo extenso, constante y delicado, que requirió de un gran esfuerzo personal, llevado a cabo con la certeza de que este proyecto rendiría grandes frutos. Es así como a través del lente del artista somos testigos de momentos íntimos, a los que es imposible acceder sin la construcción de un vínculo centrado en la confianza y el respeto.

Las 64 fotografías que conforman la muestra nos permiten ser partícipes del machitún; del juego del palín y del hueluhún (acto funerario), entre otros ritos e instancias sociales, además de una serie de actividades cotidianas desarrolladas al interior de comunidades mapuche en la Araucanía. Asimismo, es posible conocer la vida de este pueblo originario al traspasar la frontera hacia la vida urbana, donde han debido redefinir su sentido de pertenencia y mantener vivas sus costumbres y tradiciones, conservando su conexión con la naturaleza.

Esta exhibición constituye un testimonio veraz y profundo, que nos habla de una cultura que ha preservado los elementos que componen su identidad y sabiduría ancestral; lengua, tradiciones, ritos, símbolos y sistema de creencias. Es por ello que, nuestra institución se enorgullece de contribuir a la puesta en valor del gran legado y acervo del pueblo mapuche del siglo XXI, para esta y las futuras generaciones, por medio de la obra de este artista.

Ángel Cabeza Monteiro

Pu Mapuche o la poética de la cotidianeidad mapuche

El Museo Nacional de Bellas Artes presenta *Pu Mapuche*, obra fotográfica de Luis Sergio que hoy exhibe en la sala Chile. A través de sus fotografías, de corte documental, nos revela una visualidad afectiva y directa sobre la vida en la sociedad mapuche, invitándonos a compartir y crear espacios de empatía. Este trabajo, de acercamiento y hallazgos, que el autor ha venido realizando a lo largo de una década, nace de un profundo sentimiento de solidaridad y admiración. Luis Sergio vivió y compartió con sus retratados, adaptándose a una forma de percibir la vida, y buscando aprehender prácticas cotidianas ancestrales que se perpetúan y resisten al olvido.

Así, en esta serie de imágenes, el autor intenta reconstruir algunos momentos de aquellos espacios y afectos compartidos. Son el fruto del respeto y delicadeza con el que este ha sabido captar, desde las experiencias con el mundo espiritual y su conexión con la tierra, la representación de la cosmovisión mapuche en todas sus dimensiones. Cada uno de estos instantes, como parte de los fragmentos de cotidianeidades del pueblo mapuche, dan cuenta de una dimensión humana en permanente búsqueda por establecer contacto con la naturaleza: Es así como a través de ritos, que se perpetúan a lo largo de siglos, se forman y constituyen lo más esencial de la vida y armonía del pueblo mapuche con el cosmos.

De este modo, las fotografías de Luis Sergio intentan conectarnos con esa fuerza espiritual, tratando de indagar, de una manera efectiva con la historia, y particularmente con los innumerables efectos consecuencia de la migración de estas comunidades mapuches hacia la urbe.

Probablemente, sea en este punto donde el autor asume un riesgo en el relato, aproximándonos abiertamente a paralelismo entre naturaleza y ciudad, radicales en sus diferentes contextos, y en los cuales, pese a las infinitas diferencias, la

identidad persiste y se integra a través del cuerpo como soporte de identidad a través del lenguaje del tatuaje, con todo el sentido corporal y ritual que esta práctica implica. Declarando en esto la intensión de manifestar la voluntad de permanencia y el orgullo de un legado.

Desde esta perspectiva, *Pu Mapuche* nos permite apreciar una tradición viva, entregándonos un mensaje sobre la condición temporal de la vida y la conexión con el mundo sagrado a través del rito como parte de la vida diaria, con sus formas y símbolos ancestrales.

Finalmente, las fotografías de Luis Sergio son un ejemplo de sencillez y transparencia, carente de todo efectismo y espectáculo o explotación de lugares comunes. Fotografía que apela a la apreciación y comprensión de un sistema cultural ancestral que se sostiene en el tiempo sin monumentalidades ni artificios o pensamientos reduccionistas. Por el contrario, en cada fotografía Luis Sergio ha sido capaz de transmitir esa dimensión humana y espiritual de un pueblo orgulloso de sus tradiciones, cuyo legado prevalece en el tiempo.



Un portón con la figura de un kultrún marcó la entrada a un fundo en el camino Quepe- Boroa. Temuco, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2015

Pu Mapuche (Los Mapuche / “gente de la tierra”) es un trabajo fotográfico documental realizado por el fotógrafo de origen peruano Luis Sergio, durante aproximadamente una década. A partir del año 2004, el autor recorrió el Wallmapu (territorio mapuche), compartió con sus habitantes y registró desde adentro los aspectos fundamentales que dan forma a la identidad de este pueblo originario. Paralelamente a esto, fotografió a los mapuche que viven lejos de sus ancestrales tierras, mostrándonos cómo a pesar de hallarse en este complejo contexto, logran hacer prevalecer parte importante de sus tradiciones, proyectando su legado a las nuevas generaciones.

La estructura de presentación de las fotografías en esta exposición, así como en el libro, comienza introduciéndonos en la vida cotidiana mapuche. Aquí destaca su entorno, el paisaje rural y la estrecha relación que tienen con la naturaleza, escenario en que se desenvuelven, realizando desde sus labores domésticas, hasta ancestrales ceremonias, como las rogativas llamadas *nguillatún* o la celebración del año nuevo mapuche, *we Tripantu* (nueva salida del sol).

Esto da cuenta de que no existe para ellos una separación entre la vida cotidiana y el mundo espiritual. Ambos son aspectos indisolubles, donde lo ritual siempre está presente. Ejemplo de ello es el tradicional *palín*, que trasciende ampliamente a una simple actividad deportiva/recreativa, teniendo implicancias religiosas y sociales. Otro ejemplo en esta relación con lo divino, es la figura de la o el *machi*, quien genera una conexión entre el plano espiritual y el medicinal a través del *machitún* (ceremonia de sanación), donde establece la fuente del mal y su remedio.

En el siguiente segmento de fotografías, nos encontramos con la única sección en color del trabajo del artista. Se representa aquí de una forma directa el conflicto en el propio territorio mapuche, a través de una serie de imágenes que demuestran la tensión actual que existe en la zona, que pareciera ser una constante histórica en estas tierras. Primero con el intento de invasión del imperio Inca, luego con la llegada de los conquistadores españoles (Guerra de Arauco, 1536-1818), que después de la independencia de Chile se convierte en un conflicto chileno-mapuche, con su violento proceso de ocupación militar denominado “pacificación de la Araucanía”, que finaliza en 1883 y que da paso a una historia de constante agresión, injusticia y usurpación de territorios en contra de este pueblo. Actualmente, el conflicto continúa en torno a temas de territorialidad y autonomía, enfrentándolos a los voraces intereses económicos y políticos impulsados por el uso de las tierras y sus recursos, principalmente de parte de las empresas forestales.

Producto de estos acontecimientos, se ha generado históricamente un constante flujo migratorio. Precisamente este es el tema del grupo de imágenes que continúa el relato y que nos habla del mapuche fuera de su territorio, específicamente en la capital de Chile, Santiago. Es el fenómeno de la migración del mundo rural a la ciudad y de la problemática de cómo se preserva la identidad en un entorno distinto, urbano y globalizado. Comienza esta sección con una bandera mapuche, Wenufoye (Canelo del cielo), frente al Palacio de la Moneda, sede de gobierno y centro cívico de Chile. La fotografía registra una de las tantas marchas por las demandas que este pueblo originario exige. Cierra este segmento con la representación idealizada del territorio y ciertos símbolos mapuche en un mural temporal en otro lugar significativo de la capital, la Plaza de Armas.

En la última parte del trabajo, la atención también se centra en el territorio, su gente, su historia, en los símbolos y en la cosmovisión mapuche. Pero esta vez se trata de la representación de estos aspectos en la propia piel de los mapuche, a través de tatuajes, como una forma de llevar con orgullo a todas partes, en su propio cuerpo, su legado, historia e identidad. De esta manera, por ejemplo,

exhiben sus mitos de origen, con las figuras de las serpientes *Tren Tren y Cai Cai Vilú*; personajes como el *toqui* (líder militar) Lautaro; la representación de una *machi* y su instrumento sagrado, el *Kultrún*, o el dibujo de uno de sus árboles sagrados, el *pewen* (araucaria), todos aspectos significativos para esta cultura.

La serie de tatuajes que cierra la exposición, funciona como una síntesis de los diversos temas y conceptos tratados por el autor en este recorrido, que logra involucrarnos con sensibilidad, agudeza y empatía, dirigiendo nuestra mirada y reflexiones en torno al pueblo mapuche y su actual situación. El hecho de que los retratados en esta serie sean jóvenes mapuche, representa, por un lado, que el pueblo mapuche está absolutamente vivo en todo sentido y, por otro lado, que continúa la lucha alentada por su grito ¡Marichiweu! (diez veces venceremos), un símbolo de resistencia en pro de la justicia, que implica resolver las reivindicaciones territoriales, políticas y culturales en este país, donde hemos construido una sociedad en la que es más fácil y cómodo mirar a otro lado, estar desinformado, no tener memoria -desconociendo la historia- y donde resulta mejor discriminar, estigmatizar y acusar al otro, que generar una profunda y necesaria autocrítica y reparación, que considere los reales orígenes del conflicto, reconociendo el sesgo histórico, cultural, sociopolítico y económico, que ha permitido un estado permanente de usurpación, violencia, criminalización e injusticia, para favorecer a grupos de mayor poder.

Jorge Gronemeyer
Curador de la exposición

Chi pu mapuche /chi pu mapunche ngelu/ kiñe adentuke dungu küdaw mari tripantulu mew peno chi peruano adentuchefe Luis Sergio ngelu. Fei llitui ta ñi küdawün epu warangka meli tripantu mew, chi ngen dungu wifkiyawí chi Wllimapu mew (chi pu mapuncheke pu lof mew), nütramkay chi pu che engün ka entui ta ñi pu adentu ka kimfi ta ñi chemngechi adngen chi pu mapunche. Ka femngechi tüfachi küdaw mew, adentui chi pu mapuche kamapuletulu ta ñi kuylintuke mapu mew, pengeleleñmew tunte kamapuleafuingün-rume, petu kimnieingün ta ñi dungun ka ta ñi küpalme engün ka kimelnieingün ta ñi küpal ta ñi weke che engün.

Chi dungu ta ñi chumngechilen chi pu adentu tüfachi pengel-adentun mew, chi lifru reke mew, ñochikechi koni chi mapunche mongen che mew. Fau pengengeney ta ñi chumngen, chi pu lelfün lof ka chumngechi duamien ka yamien ta ñi fillke ad-mongen engün, chew ta ñi mülemum, ka ta ñi küdawkemum engün, ta ñi kuylintu ngillañmawün kütü, chi llellipun ka ngillatun pingelu ka chi wiñol tripantu mapuche, We tripantu (we tripahi antü).

Tüfa feypieñmew fei engün mew ta ñi püntülenun ta ñi mongen ta ñi llellipun ka ñi ngillañmawün dungu mew. Tüfachi epu dungu püntülüwkülelaingu, chew ta ñi mülekemum rumel chi ngillañmawün. Kimniefiñ chi palín mew reke, ta ñi aukantukeel engün fill püle kiñe aukantun ka ta ñi ngillañmawken ka wenüykawken engün. Ka mülei kangelu dungu küme kimnienoel chi domo ka chi wentru Machi, fei trawültukukei pu püllü ka pu lawen chi machitún mew Machitún (chi ngillañma datuwün) chew ta mülemum üñfituwün ka lawentuwün.

Kangelu chi pu adentu mew, peaiñ chi küme ad küdaw. Pengelngeyfau chumngechi ta ñi mülen chi weychan mapun chi lof mapuche mew, tüfachi pu adentu mew ngüneduamün ngey chumngechi ta ñi kayñetumekewün engün, kuylí ta ñi femekekefel reke engün ta ñi mapu mew engün. Wünetu mew chi pu kake tripan che ta ñi küpa ngenngewfel ta ñi mapu mew, ka femngechi akuyelu chi pu wingka müntuka mapualu (Weychan Rang ko lof mew, warangka kechu pataka küla mari kayu – warangka pura pataka mari pura tripantu mew), dew püntülüwlu engün llituy chi weychan chi pu wingka, chi pu mapuche engün, fente ta ñi weychawün

ka müntukawün engün wefpay chi “rang ko tüngüm chen”, ta ñi wechutripamum warangka pura pataka pura mari küla tripantu mew ka amu-kewatumekewingün, ngünenkachen ka müntuka mapun chi pu lofke mapuche mew. Feulakechi, chi weychan amuley wiño nüngetuam chi mapu, chaftumekengen chi pu ülmen ngülüm ralküleyelu küdawnielu chi mapu ta ñi wewkemum, doyelküleyelu chi pu anümküleyelu chi wingka anümka.

Femngechi rupayechi tüfachi dungu mew, füta kuyfintu ta ñi amuyen chi pu ngen mapuyem arimawpualu kañpüle. Tüfachi dungu mew llemay chi trokiñ che adentuke nütramkalerpuy ka dungueiñmew chi pu mapuche mew kamapuletulu ta ñi mapu mew, doyelchingelu Chile mapu mew, tüfachi füta waria mew. Tüfachi dungu kom wall mapu lelfün ngelu ñi amun chi waria mew ka chumngechi ta ñi petu kimnien ta ñi küpalme engün kangechi adngechi mapu mew, lelfünche ka wariache. Llituy füfa kiñe mapuche rüangi mew, Wenu foye (Chi Wenu foye), itrotripa chi Wünenche ruka mapu mew ka rangi warialelu mew Chile mapu mew. Chi adentu pengelniei kiñengechi fentren trekan ta ñi nieken chi pu trokiñke mapuche wiñokintungeam ta ñi chumngechi kutrankawkülen engün. Wechupumum tüfachi dungu chi adtukuel chi mapu kiñe wirintuku mapuche kiñe chem mew chi Plaza de Armas mew.

Wechupumum chi küdaw, chi ngüneduamün ka ñi rakiduamaniengen chi mapu, ta ñi pu che, ta ñi küpalme, chi pu wirikan mew ka chi feyentun mapuche mew. Welu tüfa mew pengelngeam chi pu adke dungu kisu chi pu mapuche mew, chi pu ngüpün mew, yenieam ayüwünkechi ta ñi küpalme kom püle, kisu ta ñi trawa mew, ñi küpamum, kuyfike nütram ka ñi iney ngen. Femngechi llemay, femngechi reke, pengelkei engün ta ñi wirin, ñi nütram ta ñi tuwmum, chi epu vilu mew Treng Treng ka Cai Cai Vilu; chi Toki (wünen weychafe) Lef Traru reke; ka ñi pengelnien kiñe machi ta ñi kultrun mew, chi kultrun, ka femngechi ngüpün kiñe ta ñi küme ad aliwen, chi Pewen (araucaria), kom tüfachi kimeluwün dungu tüfachi küpalme ngelu.

Chi pu ngüpün nielu tüfachi pengel dungu, yeniengey kiñeke kimmelke-nütram reke ka chumngechi duamün chi ngen ngüpün tüfachi amulen mongen mew, adkonküley

ka reyfükonküley, yenieñmaeiñmew ta iñ leliwül-afiel ka ngüneduamam chi trokiñ mapuche mew ka ta ñi chumngechi mongelen engün. Tüfachi entu adentu dungu mew chi pu wecheke che ta ñi adentungen mew, ngüneduamüngey chi trokiñ mapunche ta ñi mongelen ka newenkülen ka, kangelu mew, amulniei ta ñi weychan engün newenelduamuwkün ta ñi ¡Marichi wew! (Ta ñi feypimum “mari rupa wewaiñ”), kiñe kimpüramel newen wirar ta ñi yamngeam engün, ta ñi wiñolelñgetuam ta ñi mapu engün, ngünenka ka küpalmeke dungu tüfachi mapu mew, chew ta iñ trokiñüwkülemum ka doy ta iñ lelikemum kañpüle, kimdungulenun, kimkonkülenun mew – kimnienun chi küpalme dungu- ka chew ta ñi doyelñgekeel üde chen, illamkachen ka feypintuael kangelu, rakiduamafel ka ngüneduamuwafel, ka küme elduanguafel, küme kimtukungefel chi chaftuwün dungu, kimtukungeafulu ñi chaftuwmekewmum, müntukawmekewmun, kewatumekewün, ta ñi müntuka mapungepamum, weychawün, üdewün ka yamuwnun, eluñmayam chi kaketripán che ta ñi ülmekawam.

Traducción de Clara Antinao

La tejedora mapuche María Ester Llancaleo recoge ramas y raíces en el camino.
Lago Budi, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2013







La machi Rosa Barbosa busca entre los roqueríos de la playa una piedra de mar que más tarde utilizará en una de sus ceremonias. Puerto Saavedra, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2013







La machi Rosa Barbosa celebra el We Tripantu junto a los pacientes del hospital de Carahue. Carahue, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2015

*Dos mapuches montados a caballo lideran la comitiva del funeral del machi José Nahuel.
Collileufu Grande, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2015*





Un joven mapuche luce la máscara del kollón previo a la celebración de un guillatún.
Boroa Fin Fin, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2014







Un individuo luce una máscara de kollón durante un juego de palin, deporte típico de la cultura mapuche. Puerto Domínguez, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2007



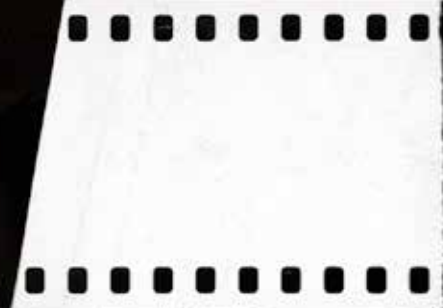
*Dos jugadores se batan durante una partida de palin.
Puerto Domínguez, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2007*



*Una mujer mapuche pide indicaciones a un hombre a caballo que encuentra en su camino.
Deume, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2005*



*Un grupo de familias se reúne en torno al rehue durante la celebración de un guillatún.
Puerto Saavedra, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2007*



1

0251122

2

 $\frac{XA}{KODAK 400TX}$

00

3

 $\frac{00A}{KODAK 400TX}$


1

 $\frac{1A}{KODAK 400TX}$

2

 $\frac{2A}{KODAK 400TX}$

3

 $\frac{3A}{KODAK 400TX}$

7



7

 $\frac{7A}{KODAK 400TX}$

8

 $\frac{8A}{KODAK 400TX}$

9

 $\frac{9A}{KODAK 400TX}$

13



13

 $\frac{13A}{KODAK 400TX}$

14

 $\frac{14A}{KODAK 400TX}$

15

 $\frac{15A}{KODAK 400TX}$

19



19

 $\frac{19A}{KODAK 400TX}$

20

 $\frac{20A}{KODAK 400TX}$

21

 $\frac{21A}{KODAK 400TX}$

O

4 ^{0A}
KODAK 400TX

5 KODAK 400TX



6 KODAK 400TX

4 ^{4A}
10 KODAK 400TX5 ^{5A}
11 KODAK 400TX6 ^{6A}
12 KODAK 400TX10 ^{10A}
16 KODAK 400TX11 ^{11A}
17 KODAK 400TX12 ^{12A}
18 KODAK 400TX16 ^{16A}
22 KODAK 400TX17 ^{17A}
23 KODAK 400TX18 ^{18A}
24 KODAK 400TX

22

^{22A}

23

^{23A}

24

^{24A}

La machi Margarita Neiculeo, acompañada de otros integrantes de la comunidad de Collileufu Grande, camina bajo la lluvia hacia un guillatún. Lago Budi, Cautín, Región de La Araucanía, Chile. 2007







1A

2



2A

3



3A

4

KODAK 400TX

KODAK 400TX

KODAK 400TX

10



7A

8



8A

9



9A

10

KODAK 400TX

KODAK 400TX

16



13A

14



14A

15



15A

16

KODAK 400TX

KODAK 400TX

KODAK 400TX

22



19A

20

20A

21

21A

22





La machi María Luisa Marileo y su esposo, Jorge López, realizan un machitún en su casa para curar a un enfermo de la comunidad. Romopulli, Cautín, Región de La Araucanía, Chile. 2008





Una bandera mapuche flamea frente al palacio de La Moneda, sede de gobierno. Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2015



La poeta María Huenuñir es fotografiada para las gráficas publicitarias de una marca de mermelada artesanal. | Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014



La poeta María Huenuñir viaja en transporte público con destino a un encuentro de poetas y otros artistas mapuches. | Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014



Un grupo de mapuches juega al palin en el centro ceremonial Mahuidache, en la comuna de El Bosque. Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014



Un mural de autor desconocido decora los paneles que encierran la plaza de Armas durante su remodelación. | Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014



Tres jóvenes interpretan el baile del choike purrun durante la celebración de un guillatún. Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014



Juan Carlos Huenchunao junto a su esposa y sus dos hijos.
Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014



Bolsos y banderas cuelgan de un tendedero en la azotea de la casa de Ruth Meñaco.
Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014



Manuel Arroyo. Tatuaje de un kultrún.
Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014





Felipe Jeria. Tatuaje representa la antigua leyenda mapuche donde se enfrentan los poderosos seres mitológicos con forma de serpiente Trentén Vili y Cai Cai Vilú.

Temuco, Cautín, Región de La Araucanía, Chile. 2015



Raúl Albino. Tatuaje representa a Lautaro, el personaje libertador del pueblo mapuche. Santiago, Región Metropolitana, Chile. 2014

MUSEO NACIONAL de BELLAS ARTES

DIRECCIÓN SERVICIO NACIONAL DEL PATRIMONIO CULTURAL

Ángel Cabeza Monteiro

DIRECTOR MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Roberto Farriol Gispert

SECRETARÍA DIRECCIÓN

Verónica Muñoz Mora

EXHIBICIONES TEMPORALES

María de los Ángeles Marchant Lannefranque

Juan Carlos Gutiérrez Mansilla

CURADORAS

Gloria Cortés Aliaga

Paula Honorato Crespo

COMUNICACIONES

Paula Fiamma Terrazas

RELACIONES PÚBLICAS

María Arévalo Guggisberg

RELACIONES INSTITUCIONALES

Cecilia Chellew Cross

DISEÑO MUSEOGRÁFICO

Marisel Thumala Bufadel

DISEÑO GRÁFICO

Wladimir Marinkovic Ehrenfeld

María Francisca Vera Manríquez

MEDIACIÓN Y EDUCACIÓN

Graciela Echiburu Belletti

Montserrat Brandan Strauszer

Matías Cornejo González

María José Cuello González

Frances Gallart Márquez

Contanza Nilo Ruiz

Yocelyn Valdebenito Carrasco

Valentina Verdugo Toledo

DEPARTAMENTO DE COLECCIONES Y CONSERVACIÓN

Carolina Barra López

Ximena Gallardo Saint-Jean

Natalia Keller

Talía Angulo Fornieles

Eloísa Ide Pizarro

María José Escudero Maturana

Camila Sánchez Leiva

Gabriela Reveco Alvear

ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

Rodrigo Fuenzalida Pereira

Paola Santibáñez Palomera

Marcela Krumm Gili

Hugo Sepúlveda Cabas

Carlos Alarcón Cárdenas

OFICINA DE PARTES

Elizabeth Ronda Valdés

Ignacio Gallegos Cerda

AUTORIZACIÓN SALIDA E INTERNACIÓN

OBRAS DE ARTE

Cecilia Polo Mera

MUSEOGRAFÍA

Ximena Frías Pinaud

Marcelo Céspedes Márquez

Gonzalo Espinoza Leiva

Mario Silva Urrutia

Luis Vilches Chelffi

Jonathan Echeгарay Olivos

MUSEO SIN MUROS

Patricio M. Zárate

BIBLIOTECA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN

Nelthy Carrión Meza

Juan Pablo Muñoz Rojas

Segundo Coliqueo Millapán

Soledad Jaime Marin

Katia Venegas Foncea

ÁREA DIGITAL

Érika Castillo Sáez

Bernardita de los Ángeles Abarca Barboza

María José Delpiano Kaempffer

Fernanda Labra Díaz

Gonzalo Ramírez Cruz

María Beatriz Sánchez Schwember

AUDIOVISUAL

Francisco Leal Lepe

SEGURIDAD

Gustavo Mena Mena

Hernán Muñoz Sepúlveda

Eduardo Vargas Jara

Pablo Véliz Díaz

Alejandro Contreras Gutiérrez
Guillermo Mendoza Moreno
Luis Solís Quezada
Warner Morales Coronado
Vicente Lizana Matamala
Patricio Vásquez Calfuén
Rodrigo Espejo Villanueva
Héctor Lagos Fernández

MONTAJE

Ximena Frías Pinaud
Marcelo Céspedes Márquez
Jonathan Echegaray Olivos
Gonzalo Espinoza Leiva
Mario Silva Urrutia
Luis Carlos Vilches Chelffi

ILUMINACIÓN

Juan Carlos Gutiérrez Mansilla

AGRADECIMIENTOS

Special thanks, Energía Latina S.A., Carlos Espinoza, María Ester Llancaleo, Carlos Caamaño, Anita Jorquiera, Jorge Brahm, Pablo Ortiz Monasterio, Bar Ramblas, Héctor López, Daniel Barraco, María Paz, Elda Harrington, Margarita Neiculeo, Museo Mapuche de Pucón, Estudio Pereyra, Cristián Ureta, Hernán Curiñir Lincoqueo, Margarita Alvarado, Bernardita García, Norinna Carapelle, Clorinda Antinao, Maricarmen Navajas, Andrea Moreno.

Especialmente a todos mis pu peñi pu lamngen que colaboraron con este proyecto y a mi familia Machuca Pereyra.

INVITA



AUSPICIA



PARTICIPA

UNDURRAGA
Sparkling People



MEDIA PARTNER MNBA



COLABORA



IMAGEN TAPA

Exterior: *Dos mapuches montados a caballo lideran la comitiva del funeral del machi José Nahuel.*

Collileufu Grande, Cautín, Región de la Araucanía, Chile. 2015

Interior: *Araucarias al amanecer, vistas desde detrás de la ventana de un vehículo de transporte rural.*

Icalma, Malleco, Región de la Araucanía, Chile. 2008

Este catálogo fue impreso por Andros Impresores con motivo de la exposición *Luis Sergio Pu Mapuche*, presentada en el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago de Chile, entre el 9 de marzo y el 6 de mayo 2018.

Impreso en marzo de 2018, con un tiraje de 800 ejemplares, en papel Couché de 130 grs.

Reservados todos los derechos de esta edición ©
Museo Nacional de Bellas Artes.



